

Genre du véhicule	Camion (châssis)		Marque de fabrication	O M		Type *)	Lupetto		Modèle année	1963	Bordereau-type N°	4' 1 6 5-A
Caractéristiques "Lupetto" sur paroi avant. - "Tipo M3L *)" - "IGM 4'165-A OM" s. plaquette constr.												
dans cabine, à gauche du tableau de bord Carburant diesel Nombre de cylindres 4												
Constructeur du châssis O M, Brescia ( I ) - Importateur VIBEA Import SA, Lugano												
N° du châssis frappé à droite à l'AV latéral, s. longeron devant fixation AR ressort + sur plaquette												
N° du moteur frappé à gauche, à l'arrière sur le bloc, derrière ouverture remplissage d'huile												
Type du moteur C O 1 K / 3												
Position du mot. avant Frein-moteur												
Cylindrée 4'156 cm³ Frein de remorque												
Temps 4 Transmission méco. synchron. Treuil/Cabest.												
Refroidissement air Nombre vlt. avant 5 Crochet rem.												
Entraînement arrière Vitesse en 1 <sup>re</sup> Vole avant 1'630												
Nombre d'axes 2 Vitesse en prise dir. Vole arrière 1'482												
Nombre de pneus 6 Bloquage différentiel Diam. de braq. 10,10/11,00*												
Frein à pied hydraulique, 2-circuits, à expansion interne, sur toutes les roues												
Frein à main mécanique, à expansion interne, câble/tringles/câble, sur les roues arrière												
Poids avant arr. total Pneumat. avant arr.												
A vide Dimension 6.50 -16 6.50 -16 Garantie												
Charge utile selon carrosserie Charge pneu 950 950 Dunlop												
Total 4'900 8 Ply 16.5.63												
Gar. de fabr. 1'900 3'600 4'900 **) Truck Type												
Poids max. garanti pr. train routier Nombre de portes 2 (cabine)												
Direction: position à gauche ou à droite - avancée Marque du moteur O M C.V. frein 64,5 IGM												
Alésage 105 Course 120 C.V. Impôts 21,16												
Forme de la carrosserie cabine fermée												
Nombre de places: total 2 (avant milieu arr. ) Places debout												

Dimensions ext. en mm \*)

Longueur

Largeur 1'920

Hauteur 2'100

Empattement

Porte à faux arr.

Dimensions int. en mm

Longueur

Largeur

Hauteur

Haut. ridelles

Porte à faux arr. 67,5 SAE

+) )

6/ clignoteurs avec lampe-témoin

Phares: marque	2/ SIEM NL A 1564	Indic. de direction	AV=comb.avec feux position (blanc)
Feux de croisement	2/ Bilux symétriques	latéraux derrière portes cabine	(orange)
Feux de position	2/ séparés, au-dessus phares	AR = séparés, à côté feux AR	(orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ électriques
Feux arrières	2/ combinés avec feux stop	Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Rélecteurs	2/ séparés	Rétroviseur	2/ extérieur cabine
Feu stop	2/ combinés avec feux AR	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle à gauche, combiné		Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Equipement électr.	24 Volts		
Mesure du bruit	78 dB à 2'200 t/min	- Avertisseur =	99 dB.

Observations et exceptions

paroi AR cab./

*) Modèles:	Empattement	longueur	centre pont AR	porte à f.AR	∅ braquage	poids à vide
M 3	2'600 mm	4'430 mm	1'930 mm	950 mm	10,10/11,00	2'100 kg
M 3 L	3'000	5'020	2'350	1'140	11,40/11,75	2'120

\*\*\*) Poids garanti: Tolérance incluse.

+) Equipement: Avertisseurs optiques doivent être connectés sur feux de route.  
 Réflecteurs originaux trop petits.- Mesure minimum 40 cm<sup>2</sup> ou 67 mm ∅.  
 Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.

Lieu et date de l'expertise-type Lugano, 28.2./1.3.63

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Camion (châssis)		Marque de fabrication	O M		Type *)	L u p e t t o		Modèle année	1963	Bordereau-type N°	4' 1 6 5-A
Caractéristiques "Lupetto" sur paroi avant. - "Tipo M3L (*)" - "IGM 4'165-A OM" s. plaquette constr.												
dans cabine, à gauche du tableau de bord			Carburant			diesel			Nombre de cylindres			4
Constructeur du châssis O M, Brescia ( I ) - Importateur VIBEA Import SA, Lugano												
N° du châssis frappé à droite à l'AV latéral, s. longeron devant fixation AR ressort + sur plaquette												
N° du moteur frappé à gauche, à l'arrière sur le bloc, derrière ouverture remplissage d'huile												
Type du moteur C O I K / 3												
Position du mot.		avant		Frein-moteur								
Cylindrée		4'156 cm³		Frein de remorque		Dimensions ext. en mm *)						
Temps		4		Transmission méco.synchron.		Treuil/Cabest.		Longueur				
Refroidissement		air		Nombre vit. avant		5		Crochet rem.		Largeur		1'920
Entraînement		arrière		Vitesse en 1 <sup>re</sup>		Voie avant		1'630		Hauteur		2'100
Nombre d'axes		2		Vitesse en prise dir.		Voie arrière		1'482		Empattement		
Nombre de pneus		6		Bloquage différentiel		Diam. de braq. 10, 10/11, 00"		Porte à faux arr.				
Frein à pied		hydraulique, 2-circuits, à expansion interne, sur toutes les roues										
Frein à main		mécanique, à expansion interne, câble/tringles/câble, sur les roues arrière										
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Garantie		Dimensions int. en mm			
A vide				Dimension	6.50 -16	6.50 -16	Dunlop		Longueur			
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	950	950	16.5.63		Largeur			
Total			4'900		8 Ply				Hauteur			
Gar. de fabr.	1'900	3'600	4'900 **)		Truck Type				Haut. ridelles			
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes		2 (cabine)		Porte à faux arr. 67,5 SAE				
Direction: position à gauche ou à droite - avancée				Marque du moteur		O M		C.V. frein 64,5 IGM				
Alésage				105		Course		120		C.V. Impôts 21,16		
Forme de la carrosserie				cabine fermée								
Nombre de places: total				2		(avant milieu arr. )		Places debout				

+) )

6/ clignoteurs avec lampe-témoin

Phares: marque	2/ SIEM NL A 1564	Indic. de direction	AV=comb.avec feux position (blanc)
Feux de croisement	2/ Bilux asymétriques	latéraux derrière portes cabine	(orange)
Feux de position	2/ séparés, au-dessus phares	AR = séparés, à côté feux AR	(orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ électriques
Feux arrières	2/ combinés avec feux stop	Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Rélecteurs	2/ séparés	Rétroviseur	2/ extérieur cabine
Feu stop	2/ combinés avec feux AR	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle à gauche, combiné		Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Equipement électr.	24 Volts		
Mesure du bruit	78 bB à 2'200 t/min	- Avertisseur =	99 dB.

Observations et exceptions

paroi AR cab./

*) Modèles:	Empattement	longueur	centre pont AR	porte à f.AR	Ø braquage	poids à vide
M 3	2'600 mm	4'430 mm	1'930 mm	950 mm	10,10/11,00	2'100 kg
M 3 L	3'000	5'020	2'350	1'140	11,40/11,75	2'120

\*\*\*) Poids garanti: Tolérance incluse.

+) Equipement: Avertisseurs optiques doivent être connectés sur feux de route.  
 Rélecteurs originaux trop petits.- Mesure minimum 40 cm<sup>2</sup> ou 67 mm Ø.  
 Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.

Lieu et date de l'expertise-type Lugano, 28.2./1.3.63

La Commission d'expertise-type